

Dohoda o Sdílených výdajích/Vereinbarung über gemeinsame Aufwendungen

<p>Land Niederösterreich zastoupeným(ou) Dipl. Ing. Christianem Poppem, Abteilungsleiter-Stv., Amt der NÖ Landesregierung, Abteilung Gesamtverkehrsangelegenheiten (Vedoucí partner)</p> <p><i>dále jen Vedoucí partner na straně jedné</i></p> <p>a</p> <p>Land Oberösterreich zastoupeným(ou) Dipl. Ing. Gernotem Haiderem, Amt der OÖ Landesregierung, Abteilung Gesamtverkehrsplanung und öffentlicher Verkehr (Projektový partner 1)</p> <p>a</p> <p>Kraj Vysočina zastoupeným(ou) MUDr. Jiřím Běhounkem, hejtnanem kraje (Projektový partner 2)</p> <p>a</p> <p>Jikord, s.r.o. zastoupeným(ou) Ing. Jiřím Borovkou Ph.D., MBA, jednatelem společnosti (Projektový partner 3)</p> <p>a</p> <p>KORDIS JMK, a.s. zastoupeným(ou) Alešem Ryšánkem, předsedou představenstva a Dušanem Pazdírkem, místopředsedou představenstva (Projektový partner 4)</p> <p><i>dále jen Partner na straně druhé</i></p>	<p>Land Niederösterreich vertreten durch Dipl. Ing. Christian Popp, Abteilungsleiter-Stv., Amt der NÖ Landesregierung, Abteilung Gesamtverkehrsangelegenheiten (Lead Partner)</p> <p><i>nachsehend nur Lead Partner einerseits</i></p> <p>und</p> <p>Land Oberösterreich vertreten durch Dipl. Ing. Gernot Haider, Amt der OÖ Landesregierung, Abteilung Gesamtverkehrsplanung und öffentlicher Verkehr (Projektpartner 1)</p> <p>und</p> <p>Kraj Vysočina vertreten durch MUDr. Jiří Běhounek, Hauptmann des Kreises Vysočina (Projektpartner 2)</p> <p>und</p> <p>Jikord, s.r.o. vertreten durch Dipl. Ing. Jiří Borovka, Ph.D., MBA, Geschäftsführer (Projektpartner 3)</p> <p>und</p> <p>KORDIS JMK, a.s. vertreten durch Aleš Ryšánek, Vorsitzender des Vorstands und Dušan Pazdírek, Vizepräsident des Vorstands (Projektpartner 4)</p> <p><i>nachstehend nur Partner andererseits</i></p>
--	--

uzavírají tuto **Dohodu o Sdílených výdajích** (dále jen „**Dohoda**“)/
unterzeichnen die folgende **Vereinbarung über Gemeinsame Aufwendungen** (nachstehend
nur „**Vereinbarung**“).

Článek 1. Předmět dohody

- 1.1. Předmětem dohody je určení partnera realizujícího Sdílené výdaje a partnerů, kteří se budou na nich podílet, odhad celkové výše výdajů, typ výdajů.

Artikel 1. Gegenstand der Vereinbarung

- 1.1. Zum Gegenstand der Vereinbarung wird die Bestimmung des Partners, welcher die Gemeinsamen Aufwendungen realisiert, und der Partner, welche sich an diesen Aufwendungen beteiligen, darüber hinaus auch die Schätzung deren Gesamthöhe, und die Bestimmung des Typs dieser Aufwendungen.

Článek 2. Specifikace Sdílených výdajů

- 2.1. Sdílené výdaje jsou určeny pro realizaci studie „Analýza potenciálů přeshraniční veřejné dopravy“.
- 2.2. Zhotovitel bude vybrán v rámci přímého zadání zakázky podle Spolkového zákona o veřejných zakázkách 2006 § 16 (1).
- 2.3. Celkové plánované výdaje na aktivitu zhotovení studie jsou 29.121,--€ u Leadpartnera, u PP1 27.713,--€, u PP2 12.270,--€, u PP3 14.846,--€ a u PP4 26.650,--€, tedy celkem 110.600,--€ za všechny partnery.

Artikel 2. Spezifizierung der Gemeinsamen Aufwendungen

- 2.1 Die Gemeinsamen Aufwendungen sind für die Realisierung der Studie „Potentialanalyse des grenzüberschreitenden öffentlichen Verkehrs“ bestimmt.
- 2.2 Der Auftragnehmer wird im Rahmen einer Direktvergabe gemäß Bundesvergabegesetz 2006 § 16 (1) beauftragt.
- 2.3 Die geplanten Gesamtausgaben für die Studiererstellung belaufen sich beim Lead Partner auf 29.121,--€, beim PP1 27.713,--€, beim PP2 12.270,--€, beim PP3 14.846,--€ und beim PP4 26.650,--€, somit insgesamt auf 110.600,--€ bei allen Partnern.

1.1. Studie, která bude financována jako sdílené výdaje, bude realizována a placena v jedné etapě během roku 2014:

I. etapa: 1.1.2014 – 31.12.2014

2.1 Die Studie, welche aus den gemeinsamen Aufwendungen bezahlt werden soll, wird in einer Etappe im Laufe des Jahres 2014 realisiert und bezahlt.

I. Etappe: 1.1.2014 – 31.12.2014

Článek 2.

Realizátor veřejné zakázky

2.1. Realizátorem veřejné zakázky je Vedoucí partner – Land Niederösterreich.

Partneři spolupodílející se na sdílených výdajích jsou

- Land Oberösterreich
- Kraj Vysočina
- Jikord, s.r.o
- KORDIS JMK, a.s.

Artikel 3.

Umsetzer des öffentlichen Auftrags

3.1 Zum Umsetzer des öffentlichen Auftrags wird der Leadpartner – Land Niederösterreich.

Die Partner, die sich an den gemeinsamen Aufwendungen beteiligen sind

- Land Oberösterreich
- Kraj Vysočina
- Jikord, s.r.o
- KORDIS JMK, a.s.

Článek 3. Způsob výpočtu podílu výdajů

- 3.1. Vedoucí partner a jeho partneři se tímto dohodli, že podíl spolufinancování z jejich vlastních zdrojů bude činit 15% celkových skutečných uznatelných výdajů projektu na zhotovení studie na základě vystavených faktur pro Vedoucího partnera. Toto dělení sdílených nákladů vychází z plánovaného rozdělení celkových nákladů pro každého partnera.
- 3.2. Vedoucí partner a jeho partneři budou postupovat při administraci sdílených výdajů podle *Společných pravidel způsobilosti EÚS Rakousko – Česká republika 2007-2013*, ze dne 28.11.2012.

Artikel 4. Modus für die Bestimmung der anteiligen Aufwendungen

- 4.1 Der Leadpartner und die Partner vereinbaren hiermit, dass eine Beteiligung der Kofinanzierung aus ihren eigenen Quellen mit 15% der tatsächlich entstandenen Gesamtkosten für die Studiererstellung betragen wird. Die Aufwendungen werden anhand von Rechnungen ausgestellt an den Leadpartner entrichtet. Diese Aufteilung der gemeinsamen Aufwendungen beruht auf der geplanten Teilung für jeden Partner.
- 4.2 Der Leadpartner Partner und die Partner werden bei der Verwaltung der gemeinsamen Aufwendungen gem. der *Gemeinsamen Förderfähigkeitsregeln ETZ Österreich-Tschechien 2007-2013 vom 28.11.2012* verfahren.



**Článek 5.
Závěrečná ustanovení**

Tato dohoda je vyhotovena v 10-ti stejnopisech, přičemž každá ze smluvních stran obdrží po dvou z nich.

Artikel 5.

Abschließende Bestimmungen

Diese Vereinbarung wurde in 10 Gleichschriften erstellt, wobei jede Vertragspartei zwei davon erhält.

Sepsáno v
Ausgefertigt in St. Pölten

Vedoucí partner / Lead Partner

Podpis
Unterschrift

Datum
Datum

Projektový partner 1 / Projektpartner 1

Podpis
Unterschrift

Datum
Datum

Projektový partner 2 / Projektpartner 2

Podpis
Unterschrift

Datum
Datum

Projektový partner 3 / Projektpartner 3

Podpis
Unterschrift

Datum
Datum

Projektový partner 4 / Projektpartner 4

Podpis
Unterschrift

Datum
Datum